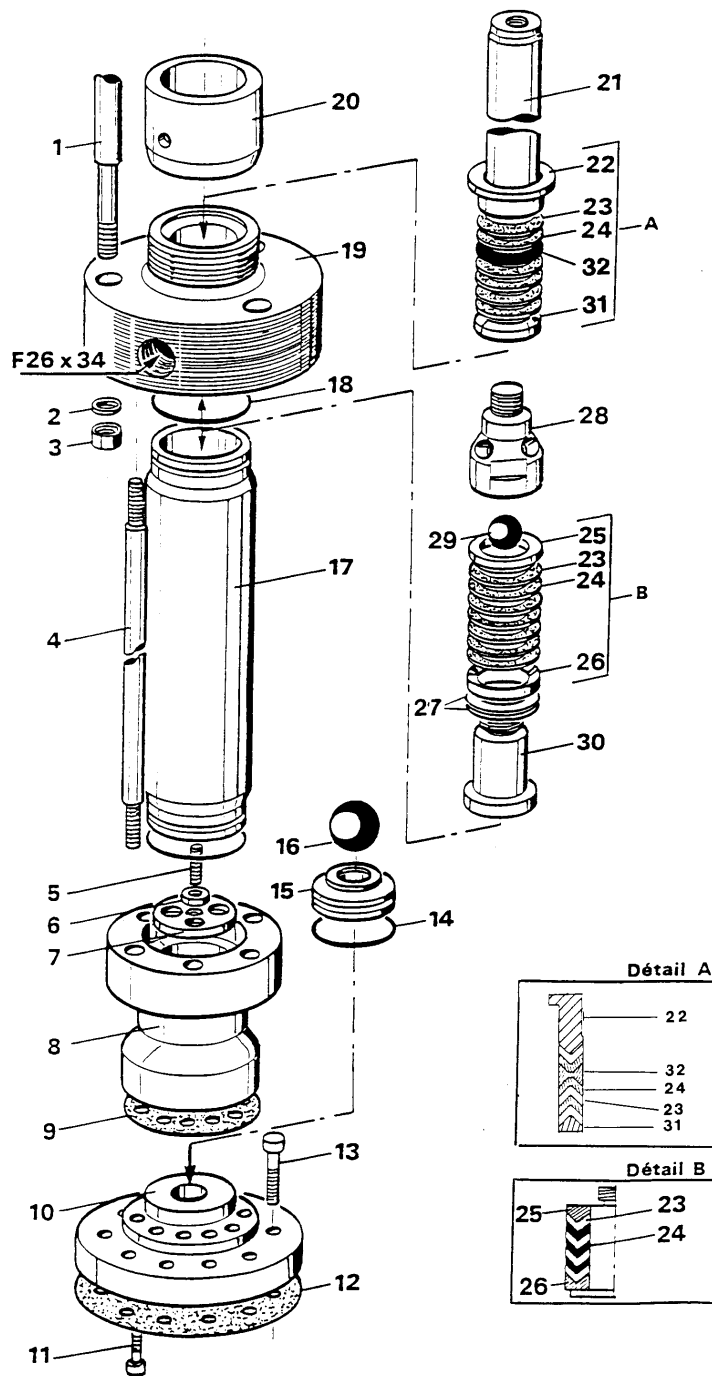


<p>Doc. 573.522.040 Date/Datum/Fecha : 5/02/04 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula :</p>	<p>Modif. /Änderung :</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
---	----------------------------------	---

<p>HYDRAULIQUE, modèle 302/6 (à bille)</p>	<p>FLUID SECTION, model 302/6 (ball-type)</p>
<p>HYDRAULIKTEIL, Modell 302/6 (Kugelventil)</p>	<p>HIDRÁULICA, tipo 302/6 (con bola)</p>



HYDRAULIQUE avec bride standard et joints (PTFE G + Polyfluid)	FLUID SECTION with standard suction flange and seals (PTFE G + Polyfluid)	#
HYDRAULIKTEIL mit Standardansaugflansch und Dichtungen (PTFE G + Polyfluid)	HIDRÁULICA con brida de aspiración estandard y juntas (PTFE G + Polyfluid)	044.870.000

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	044.886.001	Tirant d'accouplement	Rod, connecting	Befestigungsbolzen	Tirante de acoplamiento	3
2	963.200.025	Rondelle Ø 16	Washer, Ø 16	Scheibe Ø 16	Arandela Ø 16	9
3	953.010.025	Ecrou HM 16	Nut, HM 16	Mutter HM 16	Tuerca HM 16	9
4	044.876.017	Tirant	Tie-rod	Verbindungsbolzen	Tirante	6
5	930.171.335	Vis sans tête, M8x25	Headless screw, M 8x25	Schraube, M8x25	Tornillo sin cabeza M 8x25	1
6	953.010.019	Ecrou HM 8	Nut, HM 8	Mutter HM 8	Tuerca HM 8	1
7	044.870.303	Butée de bille	Stop, ball	Kugelschlag	Tope de bola	1
8	044.870.301	Bride inférieure	Lower flange	Unterer Flansch	Brida inferior	1
* 9	044.860.018	Joint papier Ø 120 ext.	Paper seal, Ø 120 outside	Papierdichtung Ø 120 aussen	Junta papel Ø 120 exterior	1
10	044.870.302	Bride aspiration	Suction flange	Ansaugflansch	Brida de aspiración	1
11	930.151.502	Vis CHc 10x40	Screw, CHc 10x40	Schraube CHc 10x40	Tornillo CHc 10x40	12
* 12	044.756.045	Joint papier Ø 180 ext.	Paper seal, Ø 180 outside	Papierdichtung Ø 180 aussen	Junta papel Ø 180 exterior	1
13	930.151.446	Vis CHc 8x35	Screw, CHc 8x35	Schraube CHc M 8x35	Tornillo CHc M 8x35	12
* 14	909.130.340	Bague R 38	Ring, R 38	O-Ring, R 38	Anillo R 38	1
15	044.860.010	Siège de bille aspiration	Seat, suction ball	Ansaugkugelsitz	Asiento de la bola de aspiración	1
* 16	907.414.298	Bille Ø 50, inox 440C	Ball Ø 50 (2 "), stainless steel 440C	Kugel, Ø 50, Edelstahl 440C	Bola Ø 50, inox 440C	1
* 17	044.870.006	Cylindre	Cylinder	Materialzylinder	Cilindro	1
* 18	909.130.343	Bague R 41	Ring, R 41	O-Ring, R 41	Anillo R 41	2
19	044.870.001	Bride supérieure	Upper flange	Oberer Flansch	Brida superior	1
20	044.870.002	Cuve presse-garniture	Wetting-cup	Spülmitteltasse	Cubeta prensa-estopa	1
* 21	044.870.005	Piston	Piston	Materialkolben	Pistón	1
* A	144.871.050	Ensemble garniture supérieure	Upper packing assembly	Obere Packung,kpl	Conjunto guarnición superior	1
22	044.870.014	▪ Bague d'appui mâle supérieure	▪ Support ring, male, upper	▪ Oberer Stützring	▪ Anillo de apoyo macho superior	1
23	909.050.817	▪ Joint chevron, PTFEG	▪ Chevron seal, PTFEG	▪ Packungsring aus PTFEG	▪ Junta chevrón, PTFEG	3
24	909.050.910	▪ Joint chevron, polyfluid	▪ Chevron seal, polyfluid	▪ Packungsring aus Polyfluid	▪ Junta chevrón, polifluida	3
31	044.870.010	▪ Bague d'appui mâle inférieure	▪ Support ring, male, lower	▪ Unterer Stützring	▪ Anillo de apoyo macho inferior	1
32	044.870.009	▪ Bague intermédiaire	▪ Intermediate ring	▪ Zwischenring	▪ Anillo intermediario	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* B	144.871.051	Ensemble garniture inférieure	Lower packing assembly	Untere Packung, kpl	Conjunto guarnición inferior	1
23	909.050.817	▪ Joint chevron, PTFEG	▪ Chevron seal, PTFEG	▪ Packungsring aus PTFEG	▪ Junta chevrón, PTFEG	4
24	909.050.910	▪ Joint chevron, polyfluid	▪ Chevron seal, polyfluid	▪ Packungsring aus Polyfluid	▪ Junta chevrón, polifluida	3
25	909.050.908	▪ Bague d'appui mâle supérieure	▪ Support ring, male, upper	▪ Oberer Stützring	▪ Anillo de apoyo macho superior	1
26	909.050.804	▪ Bague d'appui femelle inférieure	▪ Support ring, female, lower	▪ Unterer Stützring	▪ Anillo de apoyo hembra inferior	1
27	144.695.007	▪ Rondelle de calage (facultatives)	▪ Washer, locking (if required)	▪ Distanzscheibe (optional)	▪ Arandela de espesor (facultativas)	2
28	044.870.007	Corps de clapet de refoulement	Body, exhaust valve	Druckventilkörper	Cuerpo de válvula de expulsión	1
* 29	907.414.269	Bille Ø 27,7, inox 440C	Ball Ø 27,7 (1" 1/11), stainless steel 440C	Kugel, Ø 27,7, Edelstahl 440C	Bola Ø 27,7, inox 440C	1
* 30	044.870.100	Siège de clapet de refoulement	Seat, exhaust valve	Druckventilsitz	Asiento de válvula de expulsión	1

40	044.010.015	Clé pour presse-garniture	Wrench for wetting-cup	Schlüssel für Spülmitteltasse	Llave para prensa-guarnición	1
----	-------------	---------------------------	------------------------	-------------------------------	------------------------------	---

Garnitures / Packings / Packungen / Guarniciones	Ind. 40

* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock.
 * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
 * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
 * Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.
 N S S : Denotes parts are not serviceable separately.
 N S S : bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.
 N C S : no suministrado por separado.

HYDRAULIQUE avec bride 2" et joints (PTFE G + Polyfluid)	FLUID SECTION with 2" suction flange and seals (PTFE G + Polyfluid)	#
HYDRAULIKTEIL mit Ansaugflansch (IG 2") und Dichtungen (PTFE G + Polyfluid)	HIDRÁULICA con brida de aspiración 2" y juntas (PTFE G + Polyfluid)	044.870.000

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces spécifiques	Specific parts	Spezische Teile	Partes específicas	
10	044.870.013	Bride aspiration 2"	2" suction flange	Ansaugflansch (IG 2")	Brida de aspiración 2"	1
11	930.151.528	Vis CHc M 10x45	Screw, CHc M 10x45	Schraube CHc M 10x45	Tornillo CHc M 10x45	12
-	909.420.267	Joint O-Ring	O Ring	O-Ring	Junta O Ring	1

HYDRAULIQUE avec bride 2" et joints (PTFE B)	FLUID SECTION with 2" suction flange and seals (PTFE B)	#
HYDRAULIKTEIL mit Ansaugflansch (IG 2") und Dichtungen (PTFE B)	HIDRÁULICA con brida de aspiración 2" y juntas (PTFE B)	144.870.200

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces spécifiques	Specific parts	Spezische Teile	Partes específicas	
10	044.870.013	Bride aspiration 2"	2" suction flange	Ansaugflansch (IG 2")	Brida de aspiración 2"	1
11	930.151.528	Vis CHc M 10x45	Screw, CHc M 10x45	Schraube CHc M 10x45	Tornillo CHc M 10x45	12
-	909.420.267	Joint O-Ring	O Ring	O-Ring	Junta O Ring	1
A	-	Ensemble garniture supérieure	Upper packing assembly	Obere Packung, kpl	Conjunto guarnición superior	1
22	044.870.014	▪ Bague d'appui mâle supérieure	▪ Support ring, male, upper	▪ Oberer Stützring	▪ Anillo de apoyo macho superior	1
* 50	144.872.052	▪ Joint chevron, PTFEB (les 8)	▪ Chevron seal, PTFEG (Pack of 8)	▪ Packungsring aus PTFEG (8 St.)	▪ Junta chevrón, PTFEG (Bolsa de 8)	8
31	044.870.010	▪ Bague d'appui mâle inférieure	▪ Support ring, male, lower	▪ Unterer Stützring	▪ Anillo de apoyo macho inferior	1
32	044.870.009	▪ Bague intermédiaire	▪ Intermediate ring	▪ Zwischenring	▪ Anillo intermediario	1

